URDU

NEW YORK STATE DIVISION OF
HUMAN RIGHTS
WWW.DHR.STATE.NY.US

DAVID A. PATERSON, GOVERNOR
GALEN D. KIRKLAND, COMMISSIONER

DISCRIMINATION REALLY HURTS.
IF YOU SEE IT OR EXPERIENCE IT, CALL US.
WE'RE HERE.

(718) 741-8400 (888) 392-3644

TTD (718)741-8300

THIS ESTABLISHMENT IS SUBJECT TO THE NEW YORK STATE HUMAN RIGHTS LAW (EXECUTIVE LAW, ARTICLE 15)

DISCRIMINATION BASED ON AGE, RACE, CREED, COLOR, NATIONAL ORIGIN, SEXUAL ORIENTATION, MILITARY STATUS, SEX, DISABILITY, DOMESTIC VIOLENCE VICTIM STATUS, OR MARITAL STATUS IS PROHIBITED BY THE NEW YORK STATE HUMAN RIGHTS LAW IN:

EMPLOYMENT, BY EMPLOYERS OF FOUR OR MORE PEOPLE, EMPLOYMENT AGENCIES, LABOR ORGANIZATIONS AND APPRENTICESHIP TRAINING PROGRAMS

Also prohibited: discrimination in employment on the basis of Sabbath observance or religious practices; prior arrest or conviction record; predisposing genetic characteristics.

Reasonable accommodations for persons with disabilities may be required. A reasonable accommodation is an adjustment to a job or work environment that enables a person with a disability to perform the essential functions of a job in a reasonable manner.

RENTAL, LEASE OR SALE OF HOUSING, LAND AND COMMERCIAL SPACE
Exceptions:
(1) rental of an apartment in an owner-occupied two-family house
(2) restrictions of all rooms in a housing accommodation to individuals of the same sex
(3) rental of a room by the occupant of a house or apartment
(4) sale, rental, or lease of accommodations of housing exclusively to persons 55 years of age or older, and the spouse of such persons

Also prohibited: discrimination in housing on the basis of familial status (e.g. families with children)

Reasonable accommodations and modifications for persons with disabilities may also be required.

ACTIVITIES OF REAL ESTATE BROKERS AND SALES PEOPLE
Also prohibited: commercial boycotts and blockbusting.

PLACES OF PUBLIC ACCOMMODATION, RESORT OR AMUSEMENT SUCH AS RESTAURANTS, HOTELS, HOSPITALS, CLUBS AND MEDICAL OFFICES
Exception:
Age is not a covered classification relative to public accommodations.
Reasonable accommodations for persons with disabilities may also be required. (Effective January 1st, 2008.)

ADVERTISING AND APPLICATIONS RELATING TO EMPLOYMENT, REAL ESTATE, PLACES OF PUBLIC ACCOMMODATION AND CREDIT TRANSACTIONS

EDUCATIONAL INSTITUTIONS: NON-SECTARIAN, TAX EXEMPT, PUBLIC AND PRIVATE

ALL CREDIT TRANSACTIONS INCLUDING FINANCING FOR PURCHASE, MAINTENANCE AND REPAIR OF HOUSING

If you wish to file a formal complaint with the Division of Human Rights, you must do so within one year after the discrimination occurred. The Division's services are provided free of charge.

If you wish to file a complaint in State Court, you may do so within three years of the discrimination. You may not file both with the Division and the State Court.

Retaliation for filing a complaint or opposing discriminatory practices is prohibited. You may file a complaint with the Division if you have been retaliated against.

FOR FURTHER INFORMATION, WRITE OR CALL THE DIVISION'S NEAREST OFFICE.

HEADQUARTERS: ONE FORDHAM PLAZA, 4TH FLOOR, BRONX, NY 10458

یہ ادارہ ریاست نیویارک کے حقوق انسانی سے متعلق قوانین
(ایکزیکیوٹو لاء، دفعہ 15) کے تحت ہے۔

درج ذیل میں عمر، نسل، عقیدہ، رنگ، قومیت، جنسی میلان، فوجی حیثیت، جنس، معذوری، خانگی تشدد کے شکار کی حیثیت، یا ازدواجی صورتحال کی بنیاد پر امتیاز ریاست نیویارک کے حقوق انسانی سے متعلق قوانین کے تحت ممنوع ہے:

ملازمت، چار یا زیادہ لوگوں کے آجر کے ذریعہ، روزگار ایجنسیاں، مزدور تنظیموں اور اپرنٹیشپ (کارآموزی) کے تربیتی پروگراموں میں۔

یہ بھی ممنوع ہے: یوم سبت یا مذہبی امور کی انجام دہی؛ ماضی میں گرفتاری یا قید کے ریکارڈ؛ پیش موافق جینیاتی خصوصیات کی بنیاد پر ملازمت میں امتیاز۔

معذور لوگوں کیلئے معقول موافقتوں کی ضرورت ہوسکتی ہے۔ معقول موافقت، ملازمت یا کام کے ماحول میں ایسی مطابقت ہے جو کسی معذور فرد کو ملازمت سے متعلق ضروری کاموں کی معقول طور پر انجام دہی کے قابل بنائے۔

مکان، زمین اور تجارتی جگہ کرایے، پٹے پر دینا یا فروخت کرنا
مستثنیات :
(1) کسی مالکانہ قبضے والے دو کنبوں والے گھر میں اپارٹمنٹ کو کرایے پر دینا
(2) کسی رہائش گاہ کے سبھی کمروں میں یکساں جنس والے لوگوں کی رہائش کی پابندی
(3) گھر یا اپارٹمنٹ پر قابض فرد کے ذریعہ کمرے کو کرایے پر دینا
(4) خاص طور پر 55 سال یا زیادہ عمر والے افراد، اور ایسے افراد کے زوج کو ہی رہائش گاہوں کی فروخت، کرایے یا پٹے پر دینا

یہ بھی ممنوع ہے: خاندانی صورتحال (جیسے بچوں والے خاندان) کی بنیاد پر رہائش گاہ کی فراہمی میں امتیاز

معذور لوگوں کیلئے معقول رہائشی سہولیات اور مطابقتوں کی بھی ضرورت ہوسکتی ہے۔

غیر منقولہ املاک کے دلالوں اور اسے فروخت کرنے والے لوگوں کی سرگرمیاں
یہ بھی ممنوع ہے: تجارتی بائیکاٹ اور نسلی تعصب کے تحت جائیدادوں کی فروخت۔

عوامی رہائشی مقامات، تفریحی مقامات جیسے ریستوراں، ہوٹلز، ہسپتال، کلب اور طبی دفاتر
مستثنیات:
عوامی رہائشی مقامات کے سلسلے میں عمر درجہ بندی کی بنیاد کے طور پر تحفظ یافتہ نہیں ہے۔
معذور لوگوں کیلئے معقول سہولیات کی بھی ضرورت ہوسکتی ہے۔ (یکم جنوری، 2008 سے مؤثر۔)

ملازمت، غیر منقولہ جائیداد، عوامی رہائشی مقامات اور ادھار لین دین کے سلسلے میں اشتہارات اور درخواستیں

تعلیمی ادارے: غیر مذہبی، ٹیکس سے مستثنی، سرکاری اور پرائیوٹ

سبھی ادھار لین دین بشمول گھر کی خرید، رکھ رکھاؤ اور مرمت کیلئے مالی امداد

اگر آپ ڈویژن آف ہیومن رائٹس کے پاس باضابطہ شکایت درج کروانا چاہتے ہیں تو، یہ ضروری ہے کہ آپ امتیازی سلوک کیے جانے کے ایک سال کے اندر ایسا کریں۔ ڈویژن کی خدمات بلا معاوضہ فراہم کی جاتی ہیں۔

اگر آپ ریاستی عدالت میں شکایت درج کروانا چاہتے ہیں تو، آپ امتیازی سلوک کیے جانے کے تین سالوں کے اندر ایسا کرسکتے ہیں۔ آپ ڈویژن اور ریاستی عدالت دونوں میں اسے دائر نہیں کرسکتے۔

شکایت درج کروانے یا امتیازی سلوک کی مخالفت پر منتقمانہ کارروائی کرنا ممنوع ہے۔ اگر آپ کے خلاف منتقمانہ کارروائی کی گئی ہو تو آپ ڈویژن میں شکایت درج کروا سکتے ہیں۔

مزید معلومات کیلئے ڈویژن کے قریبی دفتر کو لکھیں یا فون کریں۔

صدر دفاتر: ایک فوردھم پلازہ، چوتھی منزل، برونکس، این وائی

(ONE FORDHAM PLAZA, 4TH FLOOR, BRONX, NY 10458)

امتیازی سلوک واقعی تکلیف دہ ہوتا ہے۔
اگر آپ کو یہ نظر آئے یا اس کا سامنا ہو تو، ہمیں فون کریں۔
ہمارا نمبر ہے۔

(718) 741-8400 (888) 392-3644

TTD (718)741-8300

نیویارک ریاست محکمہ
برائے حقوق انسانی
(ڈویژن آف ہیومن رائٹس)
WWW.DHR.STATE.NY.US

ڈیوڈ اے۔ پیٹرسن، گورنر
گلین ڈی۔ کرکلینڈ، کمشنر